



Finding aid

CHADWICK_N02

**Sound recordings collected by
Neil Chadwick , 1966**

Prepared June 2005 by MH
Last updated 17 November 2016

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact [AIATSIS](#) to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

Some materials in this collection are restricted and may only be listened to by men. Refer to audition sheets below for more details.

Restrictions on use

Copies of Field Tapes 2, 3, 5 and secular parts of Field Tapes 1, 4 and 'MUSIC 1' may be made for private research. Copies of gender-specific material on Field Tape 1, 4 and 'MUSIC 1' are restricted and may only be copied by those who have obtained permission from senior Jingulu men. Refer to audition sheets below for more details. Permission must be sought from the relevant Indigenous individual, organisation and community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1966

Extent: 6 sound tape reels (ca. 86 min. each) : analogue, 3 ¾ ips, 2 track, mono. ; 5 in. + field tape report sheets.

Production history

These recordings were collected between 23 June and 30 September, 1966 by University of New England scholar Neil Chadwick during fieldwork in Borroloola, Elliott and Newcastle Waters, N.T. The field trip was funded by an AIAS grant, and its purpose was to research the languages of the Barkly Tablelands area, N.T. Interviewees included Willie, Pharaoh, Tommy Ngarguli (Missionary Tommy), Bandi Bandi Burangana, Tabulu Ngarugangundji, Leo Jalugana, Tambo Djaljiligari, William, Whitefoot and Ned, who provided vocabulary, narratives and songs in Gurdanji, Jingulu, and Mudburra. Jake Yurambi contributed three Warlpiri songs.

RELATED MATERIAL

For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult the Institute's Mura® online catalogue at <http://mura.aiatsis.gov.au>.

ARCHIVIST'S NOTE

Field tape 'MUSIC 1' is a dubbing of music recordings from field tapes 1 and 2. It does not contain any original material. Field tape 5 contains some original material as well as dubbings of language material from field tapes 1 and 2.

This finding aid was compiled from information contained in documentation provided by Neil Chadwick and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
000423A 000423B	Field tape 1	Gurdanji vocabulary and narratives, and Djingili corroboree songs and narratives
000423B 000424A	Field tape 2	Jingulu narratives and songs, and Warlpiri songs
000424B 000425A	Field tape 3	Jingulu vocabulary and grammatical elicitation
000425A 000425B 000426A	Field tape 4	Jingulu vocabulary and grammatical elicitation
000426A 000426B	Field tape 5	Jingulu vocabulary and grammatical elicitation, and dubbings of language material from track 2 of field tape 1 and track 1 of field tape 2
000427A	Field tape MUSIC 1	Dubbings of music material from track 2 of field tape 1 and track 1 of field tape 2

ITEM DESCRIPTIONS

Field tape 1

Performer/speaker(s): Pharaoh, Willie, Tommy Ngarguli, William, Whitefoot
 Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Vocabulary – Word lists, Language elicitation – Sentences, Music – Vocal – Group – Male, Music – Ceremonial songs
 Language/people: Gurdanji / Kurdandji / Gudandji, Jingulu / Djingili / Jingili
 Places: Borroloola (North NT SE53-03), Elliott / Gurungu (North NT SE53-06)
 Recording quality: Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
CHADWICK_N 02-000423A	00:00:00	Pharaoh delivers a narrative in Gurdanji, translated into English by Neil Chadwick.	23/06/66	Borroloola
	00:08:26	Gurdanji vocabulary and sentence elicitation with Willie.	25/06/19 66	Borroloola
	00:43:05	Jingulu people sing two songs and discuss them (no names provided).	01/07/19 66	Elliott
	00:47:29	Jingulu ceremony (no names provided) – RESTRICTED, MEN ONLY.	03/07/19 66	Elliott
	01:04:02	End of CHADWICK_N02-000423A.		
CHADWICK_N 02-000423B	00:00:00	Continuation of Jingulu ceremony (no names provided) – RESTRICTED, MEN ONLY.	04/07/19 66	Elliott
	00:12:00	Tommy Ngarguli delivers narratives in Jingulu with some phrases translated into English (recording also briefly features William and Whitefoot).	04/08/19 66	Elliott
	00:22:46	End of field tape 1.		

Field tape 2

Performer/speaker(s): Tommy Ngarguli (Missionary Tommy), Bandi Bandi Burangana, Tabalu Ngarugangundji, Ned Ninyanjirrgali, Jake Yurambi, Tom Jindibinggara
Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Music – Vocal – Group – Male, Music – Vocal – Solo – Male
Language/people: Jingulu / Djingili / Jingili, Warlpiri
Places: Elliott / Gurungu (North NT SE53-06), Newcastle Waters (North NT SE53-05)
Recording quality: Fair - good
Notes: Audition sheet lists Mudburra as a language featured on this tape

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
CHADWICK_N02-000423B	00:22:46	Tommy Ngarguli delivers narratives in Jingulu with some phrases translated into English.	06/08/66	Elliott
	00:48:27	Bandi Bandi Burangana and other deliver narratives in Jingulu.	22/08/66	Newcastle Waters
	00:54:50	Ganabida songs (no names provided).	22/08/66	Newcastle Waters
	01:03:40	End of CHADWICK_N02-000423B.		
CHADWICK_N02-000424A	00:00:00	Continuation of Ganabida songs.	22/08/66	Newcastle Waters
	00:13:50	Jingulu narratives and songs with Tommy Ngarguli, Tabalu Ngarugangundji, Bandi Bandi Burangana and Ned [Ninyanjirrgali?].	30/08/66	Elliott
	00:36:27	Warlpiri songs performed by Jake Yurambi.	30/08/66	Elliott
	00:38:00	Jingulu narrative and word lists with Tom Jindibinggara and Tommy Ngarguli.	07/08/66	Elliott
	01:03:07	End of field tape 2 and CHADWICK_N02-000424A.		

Field tape 3

Performer/speaker(s): Tommy Ngarguli (Missionary Tommy)
Subject keywords: Vocabulary – Word lists, Language elicitation - Sentences
Language/people: Jingulu / Djingili / Jingili
Places: Elliott / Gurungu (North NT SE53-06)
Recording quality: Poor
Notes: Audition sheet lists Mudburra as a language featured on this tape

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
CHADWICK_N 02-000424B	00:00:00	Jingulu vocabulary elicitation with Tommy Ngarguli.	16/09/66	Elliott
	00:49:42	Jingulu grammatical elicitation with Tommy Ngarguli.	19/09/66	Elliott
	01:03:40	End of CHADWICK_N02-000424B.		
CHADWICK_N 02-000425A	00:00:00	Continuation of grammatical elicitation with Tommy Ngarguli.	19/09/66	Elliott
	00:09:08	Jingulu vocabulary elicitation with Tommy Ngarguli – birds and animals.	20/09/66	Elliott
	00:36:40	End of field tape 3.		

Field tape 4

Performer/speaker(s): Tommy Ngarguli (Missionary Tommy), Tambo Djaljiligari
Subject keywords: Vocabulary – Word lists, Language elicitation – Sentences, Language elicitation - Narratives
Language/people: Jingulu / Djingili / Jingili
Places: Elliott / Gurungu (North NT SE53-06)
Recording quality: Fair - poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
CHADWICK_N 02-000425A	00:36:40	Jingulu vocabulary elicitation with Tommy Ngarguli.	21/09/66	Elliott
	00:46:30	Jingulu vocabulary elicitation and narrative with Tambo Djaljiligari.	21/09/66	Elliott
	00:49:39	Jingulu vocabulary elicitation and discussion about pronunciation with Tommy Ngarguli.	24/09/66	Elliott
	01:03:26	End of CHADWICK_N02-000425A.		
CHADWICK_N 02-000425B	00:00:00	Continuation of Jingulu vocabulary elicitation and discussion about pronunciation with Tommy Ngarguli.	24/09/66	Elliott
	00:23:29	Jingulu grammatical elicitation with Tommy Ngarguli.	26/09/66	Elliott
	01:03:04	Jingulu grammatical elicitation with Tommy Ngarguli – RESTRICTED, MEN ONLY.	28/09/05	Elliott
	01:03:04	Continuation of non-restricted grammatical elicitation with Tommy Ngarguli.	28/09/66	
	01:04:38	End of CHADWICK_N02-000425B.		
CHADWICK_N 02-000426A	00:00:00	Jingulu vocabulary elicitation with Tommy Ngarguli.	28/09/66	Elliott
	00:07:23	End of field tape 4.		

Field tape 5

Performer/speaker(s): Tommy Ngarguli (Missionary Tommy)
Subject keywords: Vocabulary – Word lists
Language/people: Jingulu / Djingili / Jingili
Places: Elliott / Gurungu (North NT SE53-06)
Recording quality: Fair - poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
CHADWICK_N02-000426A	00:07:43	Jingulu vocabulary elicitation with Tommy Ngarguli.	30/09/66	Elliott
	00:31:59	The remainder of field tape 5 contains material duplicated from field tapes 1 and 2 and will therefore not be described.		
	01:03:35	End of CHADWICK_N02-000426A.		
CHADWICK_N02-000426B	00:00:00	The remainder of field tape 5 contains material duplicated from field tapes 1 and 2 and will therefore not be described.		
	00:11:49	End of field tape 5 and CHADWICK_N02-000426B.		

Field tape MUSIC 1

Performer/speaker(s):

Subject keywords:

Language/people:

Places:

Recording quality:

Notes: Field tape MUSIC 1 contains material duplicated from field tapes 1 and 2. It contains no original material and will therefore not be described.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
CHADWICK_N 02-000427A	00:00:00	Start of field tape MUSIC 1.		
	00:59:39	End of field tape MUSIC 1 and CHADWICK_N02-000427A.		